

Besondere Prüfung 2007 - Latein als erste Fremdsprache

Freitag, 7. September 2007

Arbeitszeit: 120 Minuten

Dolce Vita in der Provinz

Cicero beschreibt den Richtern in seiner Anklageschrift gegen Verres mit viel Ironie (Anführungszeichen!) die Amtsführung dieses Statthalters von Sizilien, die von Faulheit, allürenhaftem Auftreten und einem „süßen Leben“ zwischen Schlemmereien und sexuellen Ausschweifungen geprägt ist.

- 1 Accipite, iudices, quam facilem sibi iste et iucundum laborem in Sicilia reddiderit.
2 Syracusis¹⁾ ita vivebat iste „bonus“ imperator hibernis²⁾ mensibus, ut eum vix
3 quisquam extra tectum, immo ne extra lectum quidem viderit. Ita diei brevitatis
4 convivii, noctis longitudo stupris³⁾ et flagitiis consumebatur.
5 Cum autem ver esse coeperat, dabat se „labori“ atque itineribus. In quibus tam se
6 praebebat „impigrum“⁴⁾, ut eum nemo umquam in equo sedentem viderit. Nam, ut
7 mos fuit Asiae regibus, lectica⁵⁾ ferebatur, in qua pulvini⁶⁾ erant mollissimi. Sic
8 confecto itinere, cum ad aliquod oppidum venerat, eadem lectica⁵⁾ usque in
9 cubiculum deferebatur. Deinde, ubi in cubiculo ius dixerat, Veneri⁷⁾ et Libero⁷⁾
10 reliquum tempus deberi⁸⁾ arbitrabatur.
11 Nam scitote oppidum esse in Sicilia nullum, quo in oppido non isti ex aliqua
12 familia non ignobili delecta ad libidinem mulier esset. Itaque nonnullae ex eo
13 numero in convivium invitabantur palam; quarum castiores⁹⁾ - clam venientes -
14 lucem conviviumque vitabant. [145 lat. Wörter]

-
- 1) *Syracusae, -arum:* Syrakus (damals größte Stadt in Sizilien)
2) *hibernus, -a, -um:* winterlich
3) *stuprum, -i:* Sex
4) *impiger, -gra, -grum:* eifrig
5) *lectica, -ae:* Sänfte
6) *pulvinus, -i:* Kissen
7) *Venus, -eris* steht metaphorisch für „käuferische Liebe“
Liber, Liberi (= Bacchus) steht metaphorisch für „Fraß und Völlerei“
8) *deberi:* hier: geweiht sein, bestimmt sein
9) *castus, -a, -um:* keusch, sittenrein, anständig